

Wirtschafts



Schau

Axams · Götzens · Gries im Sellrain · Innsbruck · Kematen
Oberperfuss · Polling · Ranggen · Sellrain · Unterperfuss · Völs · Zirl

15. – 17. Oktober

Freitag, 17-21 Uhr, Samstag & Sonntag 10-20 Uhr

Kematen beim Sportplatz

*60 Betriebe aus unserer
Region stellen sich vor!*

Feierliche Eröffnung mit der Musikkapelle Oberperfuss, Gesundheitsstraße, Modenschau, Frisuren-Beratung, Feuerwehrschaу, Wandermusik, Frühschoppen mit Big Band, Backstuben-Rundgang, Berufsberatung/Lehrstellenbörse, Kinder-Backstube, Kinder-Wirtschafts-Schau, Streichelzoo, ÖAMTC Überschlag-Simulator, Gewinnspiel und noch viel mehr

DAS BLAUE
BACKHAUS

Antenne
TIROL
Hier spielt die Musik.

www.ruetz.at/wirtschaftsschau



KEMATEN

Offizielles Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Kematen i. T.

Ausgabe 19 / September 2004



Dorffest 2004



Nachdem im Jahr 1981 erstmalig ein Dorffest unter dem damaligen Obmann Anton Stern von der Musikkapelle Kematen veranstaltet wurde, hat es sich zwischenzeitlich als fixer Event im Kemater Sommer etabliert.

Nach dem Einmarsch der Musikkapelle Sistrans wurden die rd. 900 Besucher vom Hoadl-Trio bis in die späten Abendstunden bestens Unterhalten. Die Musikkapelle muss einen besonderen Draht zum Petrus haben, da noch nie ein Dorffest dem Schlechtwetter zum Opfer gefallen ist.

Besonders geschätzt von den bereits zahlreichen "Stammgästen" wird nicht nur das schöne Wetter, sondern auch die gute Küche.



Liebe Kematerinnen und Kemater!

Mit dem Schul- und Kindergartenbeginn sind nun die Ferien und die Urlaubszeit zu Ende gegangen. Wenn auch das Wetter nicht immer mitgespielt hat, hoffe ich, dass die Kinder erholsame Ferien und alle KematerInnen einen erholsamen Urlaub verbracht haben und viel Kraft für die Schule und den Berufsalltag sammeln konnten. In der Urlaubszeit wurden seitens der Gemeinde einige Arbeiten in Angriff genommen bzw. durchgeführt und Entscheidungen gefällt.

Wasserversorgung

Wer in den Sommermonaten einen Ausflug in die Kemater Alm unternommen hat, dem sind sicherlich die Rohbauten für die Unterbrecherschächte der Wasserversorgungsleitung aufgefallen. Diese Baumaßnahmen haben der Gemeindeführung viel Arbeit und auch einiges Kopfzerbrechen bereitet. Vor allem die Festlegung



und Genehmigung der neuen Standorte für die Unterbrecherschächte war nicht einfach, weil hierfür die Zustimmung der Grundbesitzer, der Weggemeinschaft sowie insbesondere der Behörden (Lawinen- und Wildbachverbauung, Naturschutz) notwendig waren. Nach eingehenden Beratungen mit den Fachleuten wurde

festgelegt, dass vorerst nur 3 neue Unterbrecherschächte notwendig sind. Auf Grund von Verzögerungen bei der Standortbewilligung können die Baumaßnahmen im heurigen Jahr nicht zur Gänze abgeschlossen werden.

Erwerb Hauptschulzubau

Der Hauptschulzubau wurde vor 15 Jahren über Leasing finanziert. Nachdem der Leasingvertrag mit September 2004 ausgelaufen ist, hat der Gemeinderat einstimmig den Kauf des Gebäudes beschlossen. Die Finanzierung erfolgte bereits über die Ansparrate in 180 Monatsraten in den vergangenen 15 Jahren. Dadurch ist nun die Gemeinde Kematen auch grundbücherlicher Eigentümer des Gebäudes.

Schreibergartensiedlung

Einstimmig abgelehnt hat der Gemeinderat den Antrag auf Umwidmung des Grundstückes Nr. 2099 (zwischen Gärtnereien Praxmarer und Peer), KG Kematen, von Freiland in Sonderfläche Dauerkleingarten.

Recyclinghof

Neu vergeben wurde die Abfallentsorgung vom Recyclinghof. Nachdem in den letzten 6 Jahren die Fa. Höpperger zur vollsten Zufriedenheit die Abfallentsorgung durchgeführt hat, kam nunmehr auf Grund einer Ausschreibung die Fa. Eigl für die nächsten 3 Jahre zum Zuge. Zugleich wurden von der Fa. Höpperger die 6 Container des Recyclinghofes angekauft.

Abschießen von Feuerwerkskörpern

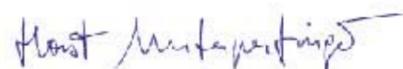
In letzter Zeit musste wiederholt festgestellt werden, dass bei privaten Festen Feuerwerkskörper mitten im Wohngebiet ohne jegliche Bewilligung abgefeuert wurden. Dazu wird festgestellt, dass gemäß Pyrotechnikgesetz das Abfeuern von Klein- und Mittelfeuerwerk im Ortsgebiet grundsätzlich untersagt und nur mit behördlicher Bewilligung erlaubt ist.

Es ist somit jegliches Abschießen von Feuerwerkskörpern der Gemeinde rechtzeitig anzuzeigen, damit diese feststellen kann, ob das Feuerwerk zulässig ist. Außerdem wird darauf hingewiesen, dass Verstöße gegen die Bestimmungen des Pyrotechnikgesetzes strafbar sind und bei der Bezirkshauptmannschaft Innsbruck zur Anzeige gebracht werden.

Wirtschaftsschau

Die regionale Wirtschaftsschau wird sicherlich auch für alle Kematerinnen und Kemater von großem Interesse sein. Es ist äußerst wichtig, wenn in der Region und insbesondere in unserem Dorf viele gute Betriebe angesiedelt sind, die in unmittelbarer Nähe Arbeitsplätze anbieten. Unterstützen Sie daher durch Ihren Besuch der Wirtschaftsschau die einheimischen Unternehmen.

Euer



Geburten
Renee Reichmann

Eltern: Carmen u. Dietmar

Moritz Chizzali

Eltern: Margit u. Werner

Paula Jordan

Eltern: Martha u. Thomas

Lorenz Nitsche

Eltern: Christine u. Thomas

Matthias Schmid

Eltern: Marion u. Roman

René Salchner

Eltern: Petra u. Wolfgang

Eheschließungen

28.05. **Annelies Egger & Georg Huber**

02.07 **Daniela Stefan & Christian Holzknicht**

09.07 **Monika Haun & Stefan Muglach**

27.08. **Anita Muffat & Robert Voglsam**

04.09. **Karin Bruckbauer & Helmut Lair**

09.09. **Katharina Steiner & Ansgar Steden**



Ebenfalls das Goldene Hochzeitsjubiläum feierten Albine und Michael Volgger. Bezirkshauptmann Dr. Herbert Hauser und Bürgermeister Horst Unterperthinger gratulierten dem Jubelpaar.



Altbürgermeister Dr. Rudolf Ostermann feierte mit seiner Frau Juliana das Goldene Hochzeitsjubiläum. Als Gratulanten stellten sich Bezirkshauptmann Dr. Herbert Hauser und Bürgermeister Horst Unterperthinger ein.

Runde Geburtstage
70er

Johann Meischberger

75er

Maria Eichmüller, Hubert Strobl

91er

Johann Kinzner, Dr. Else Jahn

93er

Antonia Prantner

94er

Josef Tilg

Todesfälle
Clara Albrecht

gestorben am 03.07.2004 im 87. Lebensjahr

Anna Deflorian

gestorben am 04.07.2004 im 89. Lebensjahr

Johann Wurm

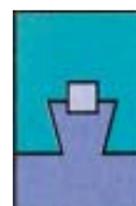
gestorben am 11.07.2004 im 77. Lebensjahr

Die nächste Ausgabe der Gemeindezeitung erscheint Mitte Dezember 2004.

Interessante Artikel, Wissenswertes über KematerInnen und Kemater richten Sie bitte bis spätestens Mitte November 2004 an die Redaktion der Gemeindezeitung. Auch bei Werbeeinschaltungen und Inseraten beraten wir Sie gerne:

Redaktion Gemeindezeitung
Gemeindeamt Kematen
z. H. Matthias Bachmann
Dorfplatz 1, 6175 Kematen
tel.: 05232 / 2300-13

e-mail: verwaltung@kematen.tirol.gv.at



Seelos

Fenster · Türen · Tischlerei

Tischlerei Hermann Seelos

Hintere Gasse 1

6175 Kematen

Tel. 05232 / 22 84, Fax 21 67

www.tischlerei-seelos.at

e-mail: h.seelos@tischlerei-seelos.at

Veranstaltungen, Bälle, Feste...

JOSEF FARKA
FARKALUX®
A-6175 KEMATEN · MESSERSCHMITTWEG 40
 Tel. 0 52 32 / 503-0 · Fax 0 52 32 / 503-28
Fensterbau • Rolläden • Wintergärten



Zum **90. Geburtstag** von **Heinrich Weger** gratulierte Bürgermeister Horst Unterperthinger mit dem Gemeindevorstand und der Musikkapelle Kematen.

Oktober

15. - 17.10. Wirtschaftsschau 2004
am Sportplatz und Bäcker Ruetz

November

- 06.11. Herbstkonzert des Frauenchores**
im Haus der Gemeinde
- 20.11. Tauschmarkt**
im Haus der Gemeinde
- 27.11. Adventmarkt der Kemater Frauen**
im Haus der Gemeinde

Dezember

- 04./05/08.12. Krippenausstellung**
im Haus der Gemeinde
- 18.12. Seniorenweihnachtsfeier**
im Haus der Gemeinde

S` Bankerl Gedanken eines Neunzigjährigen
 I hock auf n Bankerl im Park ganz alloan,
 zum Ratschn sieg i heit a no koan.
 Der Springbrunnen plätschert ganz leis,
 auf oamal sprudelt s Wasser, tanzt im Kreis.
 Wia i so hock beim Brunnen aloan,
 da fang i zum Sinnieren an.
 Bei dem Rauschen da kimmts ma decht vir,
 als hockat i beim Soaler vor der Tir.
 A kloans Biabl bin i no gwesn,
 hon kennt nit schreiben und a nit lesn.
 In die Hennen hon i zuagschagt beim Fressen,
 koa Kerndl habn sie am Boden vergessen.
 Spater als Bua bin i in die Goas nachglaffn,
 hon aufpasst, dass sie nit raffn,
 dass sie beianonderbleiben, nit davun gian.
 Des Goashiatn war streng, aber saggrisch schian.
 Als Bursch hab i goarbeitet auf Vaters Sag,
 hon Bretter gschnitten oft den ganzen Tag.
 In die Lehr gangen bin i nachher nach Meran,
 bin froa gwesen, dass i an Beruf glernt han.
 Denn wia i mit mein Weibele ausgewandert bin,
 hab i bald a Arbeit kobt, a Geld a in der Taschn drin.
 Mir habns oft nit leicht kabt im Leben,
 mir warn fleißig, haben alles für die Familie gebn.
 Die Kinder sein erwachsen, aus jedn is was woarn,
 haben selber schon Familie, ham halt a ihre Sorgn.
 Die Enkelen sein schon groas, mir haben a riesen Freid,
 die Urenkelen sein erscht liab und so gscheid.
 Mei Musig gibt ma schon a viel,
 wenn i beim oan oder andern Hoangat aufspiel.
 Aber iatz ist gnaug sinniert, iatz gea i gean hoam.
 Die Muata hat gwies kocht und wartet alloan.
 Pfiat ti Gott liabs Bankerl du,
 anandersmal wieder, hab ma a Randevu.
 (zum 90. Geburtstag von Heinrich Weger von seiner Tochter Anni)

DAS BLAUE BACKHAUS
 KEMATEN, SPORTPLATZWEG 2
 INFOS: 05232/2208-0

Sanierung Gemeindeamt

Unter der Federführung von Bauausschussobmann GV Franz Cirolini wurden in den vergangenen Monaten eine Reihe von Sanierungs- und Erneuerungsarbeiten in die Wege geleitet. So wurde im Gendarmeriegebäude eine neue Heizanlage installiert und im Dorfzentrum die Elektro-sanierungsarbeiten in Auftrag gegeben. In den Sommermonaten wurde mit den Sanierungsarbeiten am Gemeindeamt begonnen. Im Innenbereich wurde der Bodenbelag in den Büroräumlichkeiten ausgetauscht. Der bestehende Parkett im Sitzungs- und Trauungssaal sowie im Bürgermeisterzimmer wird erneuert.



Die Außenarbeiten werden mit der Fassadenrenovierung, dem Austausch der Fenster und der Sanierung der Balkone noch im Herbst abgeschlossen.

Neuer Turnsaalboden in der Spielhalle

Rechtzeitig zu Schulbeginn wurden die Isolierungsarbeiten am Turnsaalgebäude und der Austausch des Turnsaalbodens fertig gestellt.



Der neue Sportbodenbelag wurde von den SchülerInnen bereits "eingeweih't".

Matthias Bachmann als Amtsleiter bestellt

In der Gemeinderatssitzung vom 26.08.2004 wurde Matthias Bachmann einstimmig zum Amtsleiter, befristet bis 31.08. 2010, bestellt. Die Führung des Inneren Dienstes, die Vorbereitung und Durchführung von Gemeinderatsbeschlüssen und allgemeine Verwaltungstätigkeiten zählen zu seinem Arbeitsbereich.



In derselben Sitzung bestellte der Gemeinderat Barbara Hundegger zur Finanzverwalterin. Ihr Aufgabengebiet reicht von der Führung der gesamten Buchhaltung bis hin zur Erstellung des Voranschlags und des Rechnungsabschlusses.

Im Bau- und Meldeamt sowie in der allgemeinen Verwaltung steht Ihnen Robert Mitterutzner zur Verfügung.



Das Betätigungsfeld von Anita Steindl reicht vom Meldeamt über allgemeine Verwaltungstätigkeiten bis hin zu Saalreservierungen im Haus der Gemeinde.

In Standesamts- und Staatsbürgerschaftsangelegenheiten wenden Sie sich bitte an Mag. Gerd Royer.



Aus der Gemeinde

Jobchancen im Sozial- und Gesundheits-sprengel an der Melach

Wir stellen eine/n **Dipl. Gesundheits- und KrankenpflegerIn** in Teilzeit an.

Was wir bieten:
 interessantes Aufgabengebiet in einem Zukunftsmodell der ambulanten Betreuung und Pflege

Überschaubarkeit und Gestaltbarkeit der Arbeitsstruktur

offenes Netzwerk engagierter MitarbeiterInnen

leistungsgerechtes Gehalt

gute Einschulung und moderne Weiterbildung

bestes Betriebs- und Arbeitsklima

Was wir erwarten:

abgeschlossene Ausbildung

Grunderfahrung in der stationären oder ambulanten Betreuungsarbeit

Identifikation mit einem Menschenbild, das Würde und Respekt der betreuten Person in den Mittelpunkt stellt

Einsatzbereitschaft, Flexibilität, Teamfähigkeit und Mut zu Neuem

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto senden Sie bitte an:

Sozial- und Gesundheitssprengel an der Melach
 Dorfplatz 2
 6175 Kematen

Cafe Treff
Pizza- Spaß und Cocktail's
 Inhaber:
Kurt Gspan
 Telefon: 052 32/ 23 66
Bahnhofstraße 13 A-6175 Kematen

Sammeln statt Wegwerfen

Der Umwelt und Kindern in Not helfen.

Kann es sein, dass Sie unwissentlich gefährlichen Abfall zu Hause lagern? Elektroschrott vielleicht? Bevor Sie nun, umweltbewusst wie Sie sind, "nein" ausrufen, schauen Sie einmal in diversen Schubladen, Kinderzimmern, Abstellräumen und Schreibtischen nach, ob sich nicht das eine oder andere alte Handy darin befindet. Sehen Sie, was Sie nun in Ihren Händen halten, ist gefährlicher Abfall, den es umweltbewusst zu entsorgen gilt. Nach Schätzungen des Umweltministeriums liegen ca. 6 Millionen Alt-Handys in Österreichs Haushalten herum.

Jetzt bietet Ihnen die ATM eine Möglichkeit, Ihr altes Handy einem guten (Umwelt-)Zweck zukommen zu lassen. Die ATM unterstützt eine

Rückholaktion von Mobile Collect, die zu Gunsten der Caritas Österreich alte Handys sammelt und für jedes wiederverwertbare Handy 3,- für Kinder in Not spendet. In Zusammenarbeit mit einem von der Europäischen Union geförderten AMS-Projekt - Langzeitarbeitslose integrieren sich wieder



in den Arbeitsprozess - werden die gesammelten Mobiltelefone auf ihre Funktionstauglichkeit überprüft und sortiert. Unbrauchbare Handys werden umweltgerecht entsorgt und die Einzelkomponenten dem Altstoff-Recycling-Kreislauf zugeführt. Die Entsorgung erfolgt entsprechend der Europäischen Elektroschrott-Richtlinie. Im Gemeindeamt und am Recyclinghof liegen kostenlose Sammelsackerln auf. Sie geben Ihr altes Handy mit oder ohne Akku hinein und werfen es portofrei in den nächsten Briefkasten oder geben es bei Ihrem Postamt ab.

THALER Kematen 05232 / 23 12 PRÄSENTIERT

Wird Erfinder der praktisch unsichtbaren Lautsprecher

Eine erstklassige Einführung in die Welt von Home Cinema.

Eine wahre Geschichte über Spitzenklang, Eleganz und einfachste Bedienung.

jetzt mit neuem Soundstudio!

Erleben Sie DIGITAL mit dem entscheidenden Unterschied!

THALER Jetzt zu sehen bei Elektro Thaler Dorfstraße 4, 6175 Kematen

Zivilschutzprobealarm am 2. Oktober 2004

Am Samstag, dem 2. Oktober 2004, wird wieder bundesweit ein Zivilschutz-Probealarm durchgeführt. Zwischen 12.00 und 13.00 Uhr werden nach dem Signal "Sirenenprobe" die drei Zivilschutzsignale "Warnung", "Alarm" und "Entwarnung" in ganz Österreich ausgestrahlt werden.

Bedeutung der Signale

WARNUNG

3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernsehgerät (ORF) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

ALARM

1 Minute auf- und abschwelliger Dauerton

Gefahr!

Schützende Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio und Fernsehgerät (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

ENTWARNUNG

1 Minute gleichbleibender Dauerton

Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehgerät (ORF) beachten.

Österreich verfügt über ein flächendeckendes Warn- und Alarmsystem. Mit insgesamt ca. 7800 Feuerwehrsirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich dieser österreichweite Zivilschutz-Probealarm durchgeführt.

Recycling von Toner und Tinte ATM und Fa. Sero starten Sammelsystem

Jedes Jahr landen in Europa über **250 Millionen leer geschriebene Tintendruckköpfe und Tonerkartuschen** im Hausmüll oder werden als Problemstoff kostenpflichtig entsorgt. Da es sich dabei um **hochwertige Bauteile** handelt, die neuerlich verwendet werden könnten, starten die ATM-Abfallwirtschaft Tirol Mitte und die Firma Sero ein neues Recycling-Sammelsystem für Druckköpfe und Tonerkartuschen.



Sicher ans Ziel.

Der Forester AWD. Mit symmetrischem Allradantrieb.



US-Crashtest-Sieger
Beste seiner Klasse**

Der Forester AWD mit Getriebeuntersetzung, Rückrollsperrung u.v.m. ab € 27.490,-. **Jetzt mit Subaru Leasing ab € 179,- monatlich.**

AUTO & MOTORRAD CENTER
HOFER GmbH
Siemensstraße 8, 6063 Neu-Rum / Innsbruck
Tel. +43-512-342128-0 www.amc-hofer.at



* Gültig bei Kauf vom 2.8.-30.9.04 mit Preisnachlass im Ausmaß des Verbrauchs für 5.000 km in Form von AGIP-Gutscheinen (Preise Stand 1.7.04). Bar-Rabatt möglich. ** Ausgezeichnet vom IIHS USA.

**BODENGUTACHTEN UND GRÜNDUNGSBERATUNG
PLANUNG UND BERECHNUNG IM
ERD-, FELS- UND GRUNDBAU
WASSERHALTUNGEN
BAUGRUBEN**



**A 6175 Kematen, Bahnhofstraße 1a,
Tel.: 05232 3980, www.geotechnik-hammer.com**

In einem Pilotversuch zeigte sich, dass der Bedarf an Ökosammelstationen für verbrauchte Druckköpfe und Kartuschen noch größer ist als bisher angenommen. Eine

Ausweitung der Aktion auf das gesamte ATM-Gebiet war daher die logische Konsequenz. Die **Sammelboxen** können **ab sofort** auf dem **Recyclinghof Kematen** befüllt werden, wobei die **Entsorgung kostenlos** ist.



Ressourcen schonen und Müll vermeiden. Machen Sie mit bei der Toner- und Kartuschensammlung!

ATM-Partner der Aktion ist die Tiroler Firma Sero. Durch Sero erfolgt die Abholung der vollen Boxen sowie die anschließende Vorsortierung des Inhaltes. Das neue Sammelsystem ist ein weiterer Schritt in Richtung Ressourcenschonung und Abfallvermeidung und somit ein wertvoller Beitrag für unsere Umwelt. Die Wiederverwertung der gesammelten Toner und Kartuschen passiert schließlich bei der Firma KMP Print Technik in Altötting, wo das Druckerzubehör zerlegt, wiedergefüllt und vollständig recycelt wird.

**Aus dem
Gemeindegeschehen in den
Kriegsjahren bis 1945
(Fortsetzung)**



Durch die verhältnismäßig gute Ablieferung von Lebensmittel war es möglich, dass für die Bauern in Kematen in Bezug auf Freistellungen vom Wehrdienst und Zuweisung an Bedarfsartikeln gute Erfolge erzielt werden konnten. Es mussten auch "Türkenflitschen" gesammelt werden. Diese wurden auf einer Wiese getrocknet und dann in Waggonen als industrielles Rohmaterial versandt. In Summe wurden während des Krieges vom Ortsbauernführer 433 Gesuche um Urlaub oder 68 Ansuchen um Arbeitskräfte und 22 Ansuchen um Materialien eingebracht. Während der Kriegszeit waren in der Landwirtschaft zeitweilig oder längerfristig auch ausländische Arbeitskräfte eingestellt: französische Gefangene 13, russische Gefangene 6, jugoslawische Gefangene 19 und 24 Zivilpersonen aus Polen und der Ukraine.

Im Kriegsjahr 1945 waren für die Landwirtschaft 58 Mann vom Wehrdienst freigestellt. Laut Aufzeichnung gehörten in Kematen aus dem bäuerlichen Stand 61 Mann den Standschützen an. Soweit dieselben nicht schon bei der allgemeinen Mobilisierung zum Wehrdienst einberufen wurden, mussten noch manche beim Ausbruch des Krieges gegen Italien zum Wehrdienst einrücken. Am 18. April 1945 wurden noch 29 Mann in Zirl gemustert und in die Aufgebote eingeteilt. Beim Artilleriebeschuss am 2. Mai 1945 aus Reith bei Seefeld gab es auch einige Schäden:

Schober Ernst
Schaden am Haus 1.139,74 S
Grosskopf Hans
1Kuh und Stallschäden 1.111,27 S
Abfalterer Alois
1 Kuh und Stallschäden 1.316,76 S
Schöpf Nikolaus
1 Kuh mit Kalb 647,00 S
Geir Alois
Hausschäden 1,261,24 S
Eine Sammlung unter den Bauern von Kematen zur Behebung der Kriegsschäden ergab 10 700 RM. Es war dies der Wert von 10 guten Kühen und ein Dank dafür, dass während des Krieges und beim Zusammenbruch im Dorf nicht noch größere Schäden entstanden sind.

Ein trauriges Ereignis war der Tod des Feichtner Josef, Karmerhofbauer im Michlfeld, der bei der Verteidigung seines Hofes im März 1945 erstochen wurde. Beim Zusammenbruch brachte sich die Bevölkerung mit Ausnahme einiger Aufsichtspersonen in den Luftschutzstollen in Weihenofen und dem Tanzerrain in Sicherheit. Es waren keine Toten oder Verletzte zu beklagen. Während der amerikanischen Besatzung wurde ein Landarbeiter, der bei Hanni Hörtnagl in Unterperfluss beschäftigt war, erschossen. Er ging entlang der Melach spazieren und überhörte den Haltruf der Besatzungssoldaten. Die Zwangsbewirtschaftung der erzeugten Lebensmittel ging noch 2 Jahre weiter, bis sich die Ernährungslage durch die Erhöhung der Produktion und den Hilfslieferungen über die UNRA sowie sonstiger Importe wieder normalisierte.

**25 Jahr-Jubiläum
der Sektion Tennis**

Im Juli feierte die **Sektion Tennis** des Sportvereins Kematen ihr **25-Jahr-Jubiläum**. Aus diesem Anlass wurde auf der Kemater Anlage die diesjährige **Bezirks-Senioren-Meisterschaft** durchgeführt. Es gab spannende und auf hohem sportlichen Niveau stehende Spiele mit folgenden Siegern:

- Damen +40
Egger Astrid Kematen
- Herren +45
Kirchmair Othmar Kematen
- Herren +60
Mayr Othmar Inzing
- Herren Doppel
Vent Adolf / Wagner Alfred Inzing

Das geplante Zeltfest zum Jubiläum fiel leider dem Schlechtwetter zum Opfer. So musste die Festsitzung in das Tennisheim verlegt werden. Trotzdem ließen sich die Tennisfreunde die Laune nicht verderben und feierten ihr Jubiläum gebührend. Als Ehrengäste konnten der **Präsident Dr. Haselwanter** und der **Vizepräsident Dr. Seidenbusch** des **Tiroler Tennisverbandes** begrüßt werden. Bgm. Horst Unterpertinger, zahlreiche Gemeinderäte sowie Obleute von anderen Sektionen erwiesen der Tennissektion die Ehre und nahmen ebenfalls an der Feier teil.



Im Rahmen dieses Festaktes wurde dem **Obmann** der Sektion Tennis **Herbert Hamerle** das **Bronzene Ehrenzeichen** des Tiroler Tennisverbandes für **Verdienste** um den **Tennissport** verliehen.

17. Kemater Dorfturnier

Bei strahlend blauem Himmel und hochsommerlichen Temperaturen fand am 28.08. das **17. Kemater Dorfturnier** der **Sektion Fussball** statt. Immerhin **16 Teams** wollten den wunderschönen **Wanderpokal** in ihren Händen halten. Eines sei hier vorweggenommen: die Mannschaft aus dem **Oberdorf** schaffte das Kunststück diesen **Titel zu verteidigen**. Immerhin ist das in 16 Anläufen zuvor noch nie einer anderen Mannschaft gelungen. Dabei war es für die Mannschaften heuer nicht so einfach. Eine Spielzeit von 2x15 Minuten, sowie die hohen Temperaturen machten den meisten Teams zu schaffen, da es drei Vorrunden-Spiele zu bestreiten galt. Das **Finale** war eine Neuauflage des letztjährigen Finalkrimis **Oberdorf** gegen **Musikkapelle**. Und wieder einmal konnte die Musik das Turnier nicht gewinnen. So oft Zweiter und noch nie ganz oben - Portugal lässt grüssen! Trauer auf der einen - Jubel auf der anderen Seite: das **Oberdorf** feierte seinen Sieg bis

spät in die Nacht, die Musikkapelle den zweiten Rang allerdings bis in die Morgenstunden. Eindeutige Sieger des heurigen Turnieres waren aber auf jeden Fall alle Aktiven und Zuschauer, die diesen Tag wieder zu einem unvergesslichen Erlebnis werden liessen. Ein **besonderer Dank** sei auch an die **Kantinencrew** unter dem Kommando von **Friedl Krug jun.** und **Michael Lang** gerichtet, die sich an diesem Tag für alle "Zivilisten" besonders in's Zeug legten.

1. Oberdorf
2. Musik
3. Rosner's Downtown Gang
4. Elektro Thaler
5. Bimbo's Dreamteam
6. Jacky's Buam
7. Kematen Cosmetics
8. Trainer
9. Jungbauern
10. Kantinen Kicker
11. FC Naupare
12. Schiedsrichter Team Tirol
13. Feuerwehr
14. Schützen
15. Jugendclub
16. Tennis

GESUND WERDEN

GESUND BLEIBEN



APOTHEKE KEMATEN

Mag. pharm. Monika Moser KG

A-6175 KEMATEN / TIROL · BAHNHOFSTRASSE 5
TELEFON: 0 52 32 / 33 50 · TELEFAX: 0 52 32 / 33 50-6

Allopathie
Heilkräuter

Homöopathie
Kosmetik

Fachlich kompetente und persönliche Beratung.



Ihre Betreuer in Kematen und Umgebung!



Wolfgang Köck
Messerschmittweg 12
6175 Kematen
M 0664 / 24 26 481
w.koeck@deranker.at



Fritz Hell
Seestraße 31a
6091 Götzens
M 0664 / 21 35 432
f.hell@deranker.at



Reinhard Fagschlunger
Gasse 182b
6181 Sellrain
M 0650 / 93 66 373
r.fagschlunger@deranker.at

Meischberger & NAGL
Ges.m.b.H.
SANITÄRE-HEIZUNG-GAS-SOLARENERGIE
ALTBAUSANIERUNG-ENERGIEBERATUNG
6175 KEMATEN, Dorfstrasse 11
Telefon (05232) 2238, Fax 2238/18

Das war "BEACH 04"

Wie angekündigt, war es am 17. Juli soweit! Mit dem Beachvolleyballturnier "BEACH 04" inklusive anschließendem Fest bis in die Morgenstunden suchten wir die Beachvolleyballkönige aus der Umgebung.



Bei bester Partystimmung und großteils perfektem Wetter auf der **Kemater Beachvolleyballanlage**



Foto: Hassl

konnte das Team "Beer On The Beach" mit Olga Reisner aus Kematen den ersten Platz für sich behaupten.

Immerhin winkten ein **Bungee-Sprung** von der Europabrücke und andere schöne Preise.

Ein besonderer Dank gilt unseren Sponsoren wie der **Raiffeisenbank Kematen, FARKALUX, PORR** und **Elektro Thaler**.

Der Erfolg war groß, die Rückmeldungen positiv - so bleibt uns nur zu sagen: See you next year at the "BEACH 05".

XXXIV. Int. Volleyball-Mixed-Turnier

Die schon **34. Auflage** des beliebten **Volleyballturnieres** am Sportplatz in Kematen war wiederum ein großartiger Erfolg! Bei herrlichem Wetter konnte der **VC Olympia Kematen (Sektion Volleyball des SV Kematen)** alle **400 (!) Spiele** auf insgesamt **16 Volleyballfeldern** plangemäß abwickeln.



Das **Finalspiel** wurde zu einem spannenden deutsch-italienischem Duell. Schlußendlich setzte sich der **Vorjahressieger "Un litro et un etto nol ne basta"** knapp mit **2:1** durch.

Insgesamt spielten knapp **60 Mannschaften** um den **Turniersieg** in Kematen.

Theaterverein Kematen

Vorhang auf! So wird der Wortlaut auf Kematens Dorfbühne wieder heißen. Der Initiative von **Steffi** und **Egon Sandbichler** ist es zu verdanken, dass nach langer Ruhepause der **Theaterverein reaktiviert** wurde. So wurde bereits eifrig Werbung gemacht und etliche neue Vorstandsmitglieder vorgeschlagen. Die sehr gut besuchte **Gründungsversammlung** hat bereits am **10. September** im **Haus der Gemeinde** stattgefunden. An der Spitze des Vereins wird **Evi Thumer** als **Obfrau** agieren. **Siegfried Thaler** wird als **Stellvertreter** zur Seite stehen. Als **Schriefführerin** wird **Silvia Angerer** und als **Kassierin** **Renate Mader** fungieren.



Die neuen Vereinsmitglieder wollen die **Theaterära** in Kematen als **reine Laienbühne** eröffnen und im **Frühjahr 2005** wird die **erste Produktion** entstehen, worauf sich die Dorfbewohner schon freuen können. (asi)

alles für
Sport, Fitness & Therapie
lauch für Privatkunden!



TEAM-SPORT KEMATEN

BÜRO: Bahnhofstr. 31
LAGER: Bahnhofstr. 5
(neben Schlecker)

Tel.: 05232/2486-0

besuchen Sie uns jetzt im Internet:

www.team-sport-kematen.de

Wirtschafts-Schau 2004

15. bis 17. Oktober
Betriebe aus unserer
Region stellen sich vor!

Die Wirtschafts-Schau in Kematen wird nun schon zum dritten Mal veranstaltet. Alle 4 Jahre findet diese im Angesicht der Martinswand - am Sportplatzgelände vor dem Blauen Backhaus vom Bäcker Ruetz - statt. Drei Tage steht die Tür der Wirtschaftsschau 2004 offen und ermöglicht der Bevölkerung die Leistungskraft der Unternehmen der Region kennen zu lernen. Mehr als 60 Firmen aus Axams, Götzens, Gries im Sellrain, Innsbruck, Kematen, Oberperfluss, Polling, Ranggen, Sellrain, Unterperfluss, Völs und Zirl nutzen die Wirtschafts-Schau um sich als regionale Unternehmen einem großen Publikum zu präsentieren. Natürlich wird auch ein interessantes und unterhaltsames Rahmen-Programm für die ganze Familie geboten. Dieses reicht von einer Modeschau für die Erwachsenen

kematen®
COSMETICS



bis zu einer Vielzahl von Kinder-Attraktionen, damit sich die Erwachsenen auch wirklich informieren können. Eine Breakdance-Show von Profis gibt es am Sonntag auch zu bestaunen. In der Gesundheitsstraße können die Besucher dieses Jahr Wissenswertes zu den Themen "Pflegebehelfe", "Ernährung" und "Blutspenden" erfahren und der ÖAMTC ist mit seinem Überschlag-Simulator auch noch vertreten.

Als besonderes Highlight wird im Rahmen der Kinderwirtschaftsschau am Samstag und Sonntag die Kinder-Recycling-Creativ-Werkstätte mit eigener Erlebnis-Grill-Station geboten. Schüler haben auch die Gelegenheit sich bei einem BIZ-Informationsstand über aktuelle Berufsbilder zu informieren, die einzelnen Stände zu besuchen und an Workshops teilzunehmen.



Neben der Vielzahl an Aktivitäten und den interessanten Betrieben aus allen Bereichen wird auch für das leibliche Wohl und für musikalische Unterhaltung gesorgt. So zieht das Sellraintal-Duo durch das ganze Gelände und die Big Band der Kemater Musikschule sorgt auch noch für gute Stimmung. Zu guter Letzt gibt es noch interessante Live-Berichterstattungen von Antenne Tirol.

Dieses Event sollte man sich nicht entgehen lassen. Der Eintritt ist natürlich kostenlos. Genauere Informationen, das genaue Programm und das Ausstellerverzeichnis der heurigen Wirtschafts-Schau 2004 ersehen Sie aus den Prospekten, die bei den Unternehmen aufliegen und unter www.ruetz.at/wirtschaftsschau

K·R RANGGER
Juwelier, Gold- und Silberschmiedemeister

Für den schönsten Tag
in Ihrem Leben
exklusiv aus Ihrer
Goldschmiede Rangger
Trauringe der Marke Nugget

erlesene
Goldschmiedekunst
aus **Tirol**

Nugget

6176 Völs
Bahnhofstrasse 32a
Tel./Fax 0512/304732
www.rangger.com E-mail: goldschmiede@rangger.com
Mo, Fr 8.30 - 12.30 u 15.00 - 18.30, Sa 8.30 - 12.00

Elternteilzeit - Neu

Liebe Kematerinnen, liebe Kemater!

Seit **1. Juli 2004** ist das neue Gesetz für den Anspruch auf **Elternteilzeit** in Kraft. Generell ist diese Regelung für alle Eltern gültig, deren Kinder **nach dem 30. Juni 2004** geboren werden. Allerdings gibt es auch **Übergangsbestimmungen für Geburten vor diesem Zeitpunkt**.

Das Recht auf Elternteilzeit, welches im Mutterschutzgesetz, im Väterkarenzgesetz und im Landarbeitsgesetz verankert ist, sieht vor, dass **Eltern** ihre **Arbeitszeit reduzieren** oder die **Lage der Arbeitszeit** verändern können bis zum **7. Lebensjahr** des **Kindes** bzw. bis zu einem späteren Schuleintritt des Kindes.

Die 2 wesentlichen Voraussetzungen für die Inanspruchnahme der Elternteilzeit sind:

1. Im Betrieb müssen **mehr als 20 ArbeitnehmerInnen** beschäftigt sein. In Betrieben mit weniger als 21 ArbeitnehmerInnen (oder einer geringeren Beschäftigungsdauer) gilt die "vereinbarte Elternteilzeit".

2. Der/die ArbeitnehmerIn muss vor Antritt der Teilzeit mindestens **drei Jahre ununterbrochen** im Betrieb **beschäftigt** gewesen sein. Dabei werden aber Karenzzeiten, Lehrverhältnisse und Zeiten von

unterbrochenen Dienstverhältnissen beim selben Arbeitgeber, die aufgrund von Wiedereinstellungsvereinbarungen fortgesetzt werden, einberechnet.

Weitere Bestimmungen, die zu beachten sind:

Das **Kind** muss mit dem in Teilzeit gehenden **Elternteil** in **einem Haushalt** leben (oder dieses Elternteil muss zumindest die Obsorge für das Kind haben).

Die **Teilzeitbeschäftigung** muss **mindestens 3 Monate** in Anspruch genommen werden.

Pro **Elternteil** ist nur **eine Inanspruchnahme** möglich.

Die Elternteilzeit **kann von beiden Eltern gleichzeitig** in Anspruch genommen werden. Der andere Elternteil darf nicht gleichzeitig in Karenz sein.

Bei gewünschtem Teilzeitantritt muss die **Meldung** unmittelbar nach dem Ende der **Mutterschutzfrist** erfolgen (bei späterem Antritt mindestens drei Monate vor dem gewünschten Termin).

Lehrlinge haben während der Lehrzeit **keinen Anspruch** auf Elternteilzeit.

Die Elternteilzeit kann frühestens im Anschluss an die Schutzfrist genommen werden. Bei Adoptiv-

Vereine und Institutionen

und Pflegeeltern ist der Beginn der Elternteilzeit frühestens mit der Annahme oder Übernahme des Kindes

möglich. Die Dauer der Elternteilzeit hängt nicht mehr von der in Anspruch genommenen Karenz ab. Das heißt, dass die **Elternteilzeit** von der **Karenzzeit abgekoppelt** ist. Ein möglicher Beginn, Dauer, Ausmaß und Lage der Teilzeitbeschäftigung sowie Beginn, Dauer und Lage der Arbeitszeitänderung sind mit dem Arbeitgeber zu vereinbaren. Der Antrag auf Elternteilzeit muss schriftlich und präzise formuliert sein.

Des Weiteren haben **Eltern**, die sich in der **Elternteilzeit** befinden, grundsätzlich auch **Kündigungs- und Entlassungsschutz**.

Nach Ablauf der Teilzeitvereinbarung hat der/die ArbeitnehmerIn das Recht, wieder Vollzeit zu arbeiten.

Die **Elternteilzeit** ist daher eine **wesentliche Initiative** für eine **familienfreundlichere** Arbeitswelt.

Für jene Eltern, die in den Genuss der "Elternteilzeit Neu" kommen, wünsche ich schon jetzt viel Freude mit Beruf und Familie.



Ihr

KR GR Martin Schaffenrath



baumeister ing. georg mayr
huberangerweg 14
6175 kematen
tel: (+43) 0676 5308844
fax: (+43) 05232 20072
e-mail: georg.mayr@tirol.com

planung - ausschreibung - abrechnung

Die Bergwacht stellt sich vor!

Die Mitglieder der Bergwacht sind naturverbundene Frauen und Männer, die **aktiv am Natur- und Umweltschutz** mitarbeiten und ihre Dienste in den Heimatgemeinden versehen. Die Arbeit der Bergwacht erfolgt ehrenamtlich **zum Wohle der Tiere, Pflanzen und der gesamten Umwelt**.

Vorrangiges Ziel ist dabei die **Aufklärung** über **Natur- und Umweltschutz** sowie die Kontrolle der diesbezüglichen Landesgesetze. Die **Mitglieder der Bergwacht** werden mit dem **Tiroler Naturschutz-, Tierschutz-, Abfallwirtschafts-, Camping- und Feldschutzgesetz** sowie der **Pilzschutzverordnung** konfrontiert. Mindestens einmal im Monat gilt es, Dienst zu leisten, bei dem vorrangig die **Landschaftsschutz- und Ruhegebiete** sowie sämtliche **freie Naturflächen** kontrolliert werden.

Dabei wird u.a. auf **illegale Müllablagerungen, Autowraks, Einbrüche in Hütten, unerlaubtes Campieren** oder die **Einhaltung von Tierschutzbestimmungen** geachtet.

Die BergwächterInnen sind außerdem als **Helfer im Katastrophenhilfsdienst**, bei **Suchaktionen** und **Unglücksfällen** miteingebunden. Die Einsatzfähigkeit wird in Kursen und Übungen aufrechterhalten.

Wie beschrieben sind die Aufgaben der Bergwacht vielfältig und arbeitsintensiv. Die Bergwacht in unserem Gebiet ist **zur Zeit personell unterbesetzt** und braucht zur Erfüllung aller Aufgaben und aufgrund der Größe des Betreu-

ungsgebietes Personal von Nachbareinsatzstellen. Dieser Zustand sollte keine Dauerlösung bleiben. Wir hoffen, **KematerInnen** zu finden, die sich für **Natur- und Umweltaufgaben** interessieren und sich der Bergwacht Völs und Umgebung

zur Verfügung stellen. Bei **Interesse** bitten wir Sie mit unserem **Einsatzleiter Gerhard Eichhorn**, Tel. **0676 / 30 83 156** oder **05230 / 550**, Kontakt aufzunehmen.

Bergwacht Völs und Umgebung

Jubilarefeier des Kemater Seniorenbundes

Der Kemater Seniorenbund lädt jedes Jahr alle Altersjubilare ab 75 mit runden und halbrunden Geburtstagen zu einem gemeinsamen Mittagessen ein. Die Teilnehmer freuen sich im Besonderen über die Anwesenheit des Altlandeshauptmanns Dr. Alois Partl, "unserem Hoadler Luis", der heuer als 75er mit dabei ist.



Im Bild sitzend die über 90-jährigen Ehrengäste: Maria Schaffenrath (90), Karl Tissot (97), Antonia Prantner (93), Olga Lang (93) stehend: Die 75er mit den Ausschusmitgliedern: Burgl und Karl Bucher, Altobmann Engelbert Schermer, Erika Jenny, Gabriele Hynek, Edith Bauer, Angeika Lang, Veronika Abenthung, Dr. Alois Partl, Rosa Brunner, Fini Bucher, Obmann Hans Partl

Tirols größter
Formularerzeuger

Höpperger
Druck

Endlosdruck
Offsetdruck
Grafik · Satz · Layout

produziert auch Plakate,
Broschüren, Prospekte,
Briefpapier, Kuvert,
Visitenkarten u.v.m.

Rufen Sie uns an, wir kümmern
uns um Ihre Wünsche!

Tel.: 0 52 32 / 25 00-0 · Fax: 25 00-33
ISDN Leonardo: 0 52 32 / 25 00-40 od. 41
mail: druckhaus_ibk@magnet.at

Messerschmittweg 26 · Postfach 37
A-6175 Kematen



Naomi Neururer
Siegerin beim Malwettbewerb

Aus den 7600 Zeichnungen, die von 233 Kindergärten und 190 Volksschulen eingesendet worden waren, wählte eine 6-köpfige Jury unter dem Vorsitz von Professor Karl Hodina aus jedem Bundesland die drei besten Zeichnungen aus beiden Kategorien aus.



Das Siegerbild von Naomi Neururer

Sowohl die Preisträgerin als auch der Kindergarten erhielten eine Urkunde und eine Springschnur als "Anreiz zum Bewegen".

Das Jahr 2004 wurde von der Europäischen Union zum Jahr der Erziehung durch Sport ausgerufen,

um auf den Wert von Bewegung und Sport hinzuweisen. In Österreich werden die Aktivitäten aus diesem Anlass vom Netzwerk ÖNNES koordiniert, das auch die beiden unter der Patronanz von Bildungsministerin Gehrler stehenden Wettbewerbe ausgeschrieben hat.



Naomi Neururer mit Bildungsministerin Elisabeth Gehrler

Da blüht dir was!

Das verspricht der Blumenpark Seidemann zwischen Völs und Kematen seinen Kunden seit 1992. Im Interview erzählt Hausherr Erwin Seidemann, wie er mit seinem Team dieses Versprechen tagtäglich einlöst.

Der Blumenpark-Slogan "Da blüht dir was!" hat sich inzwischen in halb Tirol herumgesprochen. Wie seid ihr eigentlich darauf gekommen?

Erwin Seidemann: Mit der Übersiedlung von Innsbruck nach Kematen vor 12 Jahren haben wir ein neues Kapitel in unserer mittlerweile über 100-jährigen Firmengeschichte aufgeschlagen. Unser Leitsatz ist eine Art Überschrift zu diesem Kapitel: Der Blumenpark war von Anfang an mehr als eine Gärtnerei - er ist bis heute ein bunter Treffpunkt für jedermann. Ein Ort, an dem einem buchstäblich so einiges blüht.

Was macht den Unterschied zu anderen Anbietern aus?

Erwin Seidemann: Unser Team steckt unheimlich viel Know-how und Leidenschaft in die gärtnerische und floristische Arbeit. Das sieht und spürt man an jeder einzelnen Pflanze, die in unseren Glashäusern gezogen wird. Anders gesagt: Nicht nur unsere Mitarbeiter, sondern auch unsere eigen produzierten Pflanzen sind waschechte Tiroler.



Erwin Seidemann: "Der Blumenpark ist ein bunter Treffpunkt für jedermann."

Spielen beim Gärtner auch Service und Dienstleistung eine Rolle?

Erwin Seidemann: Selbstverständlich! Denken Sie beispielsweise an die Gartengestaltung - nicht nur die fachmännische Planung und Anlage eines Gartens, sondern auch seine professionelle Nachbetreuung liegen uns am Herzen. Stete tägliche Serviceleistung und Beratung vor Ort beim Kunden sind gerade heute Fixpunkte des modernen Gärtnerbildes.



Der Gärtner als Dienstleister: Perfekte Gartenidylle kommt nicht von ungefähr.

Gibt's was Neues im Blumenpark?

Erwin Seidemann: In puncto Herbst- und Weihnachtstrends haben wir wieder einige dicke Überraschungen auf Lager. Und: Unsere Aktivissimo-Familie bekommt demnächst Nachwuchs.



Aktivissimo & Co.: Seidemanns Pflanzenpflege-Familie bekommt bald Nachwuchs.

Blumenpark Seidemann
Michelfeld 7
zwischen Völs und Kematen
Tel.: 0 512 / 30 28 00
www.blumenpark.at



Höhere Renditen durch KEST-Befreiung bei Wohnbauanleihen

Der jährliche Kupon ist beim Privatanleger bis zu 4 % von der Kapitalertragssteuer befreit - unabhängig von Behaltfrist und Ersterwerb! Keine Einkommens- oder Erbschaftssteuer.

Aufwendungen im Rahmen der bestehenden Höchstgrenzen als Sonderausgaben absetzbar. Die Behaltedauer beträgt 10 Jahre. Somit sind abhängig vom Jahreseinkommen höhere Renditen zu erzielen. Zum Beispiel bei einem Jahreseinkommen zwischen Euro 21.810,- und Euro 50.880,- ergibt sich bei der unten angeführte Wohnbauanleihe der S-Wohnbaubank eine Rendite nach Steuern von bis zu 4,8%. Der Sonderausgaben-Freibetrag wurde dabei nicht berücksichtigt. Achtung: Ab einem Jahreseinkommen von Eur 50.880,- ist eine Sonderausgaben-Absetzung nur eingeschränkt oder gar nicht möglich.

Die wichtigsten Eckdaten der aktuellen Daueremission der S-Wohnbaubank:

- Verzinsung: 3,6% p.a.
- Kuponfälligkeit: jährlich am 14. Oktober, erstmalig am 14. Oktober 2004
- Laufzeit: 14.2.2003 bis 14.10.2013
- Tilgung: gesamtfällig am 14.10.2013 zum Nennwert
- Kündigung: beidseitig ausgeschlossen
- Ausgabekurs: Der Ausgabekurs wird laufend festgesetzt.
- Stückelung: Eur 100,- - Mindestzeichnung EUR 1.000,-
- Wandlungsrecht: 10:1, d.h. für Nominale 100,- Euro S-Wohnbauanleihe besteht ein Wandlungsrecht in 10 Partizipationsscheine der S-Wohnbaubank AG zu je einem Euro Nominale
- Wandlungstermin: jährlich zu jedem Zinszahlungstermin, erstmals per 14.10.2004

Unsere Berater in allen Bankstellen der Raiffeisenbank Oberperfuss - Kematen und Umgebung stehen Ihnen jederzeit gerne für ein persönliches Beratungsgespräch zur Verfügung und informieren sie ausführlich über die mit dem Erwerb der Wohnbauanleihe verbundenen Vorteile und Risiken.

Weiters möchten wir nochmals auf die in der letzten Ausgabe vorgestellten neuen, mit derzeit 9,5% p.a. staatl. Prämie, geförderten Pensionsvorsorge hinweisen. Die Dringlichkeit privat vorzusorgen ist seitens der von der Regierung angestrebten Pensionsreform und den daraus resultierenden Einkommensverlusten noch bewusster zum Ausdruck gekommen.